**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 58 (1920)

**Heft:** 48

**Artikel:** Pas de chance

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-215981

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# CONTEUR VAUDOIS

#### PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent. Suisse et Étranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent. la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Les personnes qui s'abonneront au CONTEUR VAUDOIS pour 1921, recevront ce journal

# gratuitement

dès ce jour jusqu'au 31 décembre 1920, en s'adressant à l'administration, Pré-du-Marché, 9, LAUSANNE.

Sommaire du Numéro du 27 novembre 1920. — Armoiries communales (Mérine). — Lo Vilhio Dèvesa: Lo receincement tzi la tanta Critton (Ch. Tesluz). — Aujourd'hui comme autrefois (E Gonin). — La vigne et l'ormeau, vers (Porchat). —. Pro Juventute (W. Wildbolz, col. div.). — Chanson poésie (Henri Croisier). — Où sont-elles ? (F.-Raoul Campiche, arch.). — Feuilleton: Fille des champs (D' Chatelaln). — Association des Vaudoises.

## ARMOIRIES COMMUNALES

(Suite.)

Ependes a fait confectionner un timbre humide, montrant deux grenouilles accroupies se regardant; c'est une allusion au surnom des gens d'Ependes: les renolliares. Nous ne savons si ce sceau est considéré comme armoiries officielles, mais il pourrait en devenir le point de départ.

\* \* \*



Epesses. — La commune d'Epesses a un écu d'argent chargé de trois sapins verts. Pesse, pessa en patois, lu latin picea, veut dire sapin blanc en français. Ce sont donc des armes parlantes.



Etoy. — Pour commémorer la mobilisation de guerre, Etoy a donné \*à ses soldats une médaille qui porte les armoiries récemment adoptées par cette commune : elles consistent en un écu divisé verticalement en deux moitiés, la partie gau-

che est bleue avec deux clefs d'or en sautoir; la partie droite est blanche, sur celle-ci un écureuil noir accroupi croque une noisette. Le champ bleu et les clefs sont les armoiries de la commune de Bourg St-Pierre, sur le territoire de laquelle est situé le couvent du St-Bernard, dont Etoy dépendait. L'écureuil est une allusion au surnom des habitants d'Etoy.



Faoug. - Les armes de Faoug dateraient du XVIIIe siècle; elles consistent en un écu divisé verticalement en deux parties. Sur la partie gauche, un paon rouant posé sur une terrasse verte se détache sur un fond blanc; à droite, un hêtre vert, soit

«fayard», fagus en latin, s'élève d'une terrasse verte se profilant sur un fond rouge. Les couleurs rouge et blanc sont celles de l'Evêché de Lausanne dont Faoug dépendait. Ces armes sont doublement parlantes. Faoug se dit en allemand Pfauen, ce qui explique la présence du paon, et Faoug serait dérivé du mot latin fagus : fayard.



Féchy a adopté les armes du Grand St-Bernard dont il dépendait jadis : un écu bleu sur lequel se détachent deux colonnes d'argent élevées sur deux montagnes aussi d'argent, entre les colonnes un cœur enflammé rouge et dans la partie supérieure une grappe de raisins d'or, «feuillée» de deux feuilles vertes. Ici la grappe de raisins remplace l'étoile d'or qui figure sur les armoiries du Grand St-Bernard. \* \* \*



Genollier. - La Feuille des avis officiels accompagne les avis de cette commune d'un écusson d'argent sur le fond duquel s'allignent trois tilleuls plantés dans une terrasse verte qui occupe la partie inférieure de l'écusson. En 1775, le gouverneur

de Genollier fit faire un drapeau communal, à l'occasion d'un « tirage ». Ce drapeau, qui existe encore, porte les trois tilleuls dont nous venons de parler.

. Mérine.

Franchise. — Eh bien, docteur?

Eh bien, mon cher ami, contre votre maladie, il a que deux remèdes, et je dois vous prévenir

Appréciation. — Dialogue à demi-voix dans le salon d'une dame pianiste... trop pianiste :

— Cette musique vous plait-elle ?

Comme ci comme ça

- Oh! elle ne me plaît, à moi, que comme scie.



## LO RECEINCEMENT TZI LA TANTA GRITTON



E dénombrment des habitants de notre pays aura lieu, on le sait, mercredi prochain. Cela redonne toute son actualité au joli

norceau que voici:

La semanna passâ, que l'on fé cé receincémein fédéra, dou municipau son z'u rolli à la porta tzi la tanta Gritton, 'na villia véva qu'è tota soletta.

Quan le ve cliiau dou monsu, avoué dâi papâi dézo lo bré, la poura villia l'u on bocon la gruletta et lau fe ein se panein la frimousse avoué son fordâi:

- Eh la mon Dieu te possibllio, qu'è-te onco arrevâ?

- No vignein po lo receincémein, lâi dese ion dâi municipau.

Et te bahie que l'è onco cosse! fe la villia, binsu po no fére payî dâi novi z'einpou, on n'ein a dza pa prau dinse, que dâi z'an m'einlévine s'on pau verî; payî, adé payî, ne savon pa ora coumein prau tormeintâ lè poure dzein!

- N'ossi pa pouaire, tanta Gritton, n'è pa d'einpou que s'agi: vollion feinamein savâi dierro lâi a dè dzein ein Suisse, oûdè-vo? Adon vo fau liaire lè papâi que no vein vo baillî et répondre per écri à tot cein que lâi a déssu, pu no repasserein déssando matin querî la follie. L'è por ti dinse, comprenî-vo

— Ah! ah! bin oï! mâ jamé de la via ne pouai cein fére! vo fau arreindzî cein por mè.

— Et bin alein! Coumein è-te qu'on vo di?

M'appallo Marguerite, mâ vo sédè, on mè de

Quin adzo âi-vo.?

Oh! por cein, ma fâi, n'ein sé rein au justo, mâ i'e coumenyî avoué ma cousine Zaline, vo la cognâitè prau.

— Ora, dè quinna religion îtè-vo?

- Ah! vollion onco savâi s'on va au prîdzo totè lè demeindze au quiet? Y a dza 'na vouarba que ne lâi su z'na, mâ su adé po noutron vîllio menistre.

- Bon! bon! vo fau onco no dere se vo droumetrè tzi vo la ne de deveindro à déssando?

- Mè seimbllie tot parâi que clliau monsu sou rudamein tiurieu et founapet! Ora, que cein pau-te lau fére se tiutzo ice aubin tzi quoquon d'autro; me foudrâi petîtrè onco lau marquâ se i'é fé dâi biau rèvo cllia né et se i'é étâ tormeintâïe pè lè pudzè! T'einlévâi pi po dâi brassa-papâi!

— Ma fâi, l'è dinse po ti... Ora, dierro îtè-vo?

— Eh bin, ne sein trâi: ma tchivra, noutron caïon et me.

- Poura tanta Gritton, vo fau pa tot mécllia; lè bitè à quatrè piautè, on ne s'ein tsau pa po houai, mâ feinamein dè clliau qu'ein on que duè.

 Ah! ah! oh bin, i'aublliâvo noutré dzenelliè, que n'ein on que duè dè piautè; vo foudrâi prau lè marquâ assebin!

- Vo ne lâi îtè pa! Ein fé de dzein, vo z'îtè don soletta?

 Bin oï! mâ dâi iâdzo, la vépra, la Rose à Francois vin cotterdzî avoué mè tangu'à l'haura dè bâire lo café.

- Lé barjaque ne conton pa! Ora, vo fau onco no dere se vo contâ aberdzî quoquon tzi vo la né de déveindro à déssando, paceque foudrâi onco reinpllià 'na follie.

— Mâ, mâ, îtè-vo fou! et por quoui mè prenî-vo? Aberdzî guoguon, me, 'na villia gu'a passâ houitanta! Ah! quan i'étâi dzouvena et onco galéza, ne dio pa, câ lè chalan ne mè manquâvon pa, et i'aré pu mariâ lo valet au villio syndico, oûdè-vo! Mâ ne l'è pa volliu, paceque, eintrè no sâi de, lo vaudâi ne sè conteintâve pa de iéna, coudessâi ein couénâ trâi à quatro ein on iadzo, et lâi é de : « Pisque l'è dinse, ne vu rein d'on courattia dè fellië!» et lâi é bailli son sa. N'é-vo pa bin fé?

– Oï, oï, respet por vo!... Ora n'ain tot, mâ vo foudrâi onco mettrè voutron non.

- Ah! mon Dieu, mè pouro z'ami! ne vayo perein bé, pu ne sé perein signâ, câ v a dza 'na vouarba que n'é pa tenu 'na pllionma; porrâi-t-on pa cein fére avoué la marque à fû? Ch. Testuz.

Pas de chance. — Avez-vous de la chance à la loterie?

Non, je ne gagne jamais.

Kon, je ne gagne jamais.
Est-ce que vous avez pris souvent des billets?
Jamais un seul. Vous comprenez que ça ne m'encourage pas.

Pauvres gens. - Eh bien! père François, ça va-

Année de misère! J'ai du raisin, faut pas d'eau, y pleut. A côté, j'ai du regain, faudrait de l'eau, y pleut pas. Tout contre les paysans, quoi !

Ca dépend. — Une belle vache! quel âge a-t-elle?

C'est i que vous voulez l'acheter?

Oni

Elle n'a pas encore quatre ans.

— Tiens! mais je croyais qu'elle avait sept ans quand vous l'avez achetée à Colin Pithoud.

Je vais vous dire : quand on achète, c'est vieux; mais si c'est pour vendre... c'est jeune.